

Requerimento dos certificados
Shotoku Kazei e Nozei Shomeisho (Via correio)
所得及び納税証明書申請書 (郵送用)

Destinatário: Prefeito Municipal de _____
(申請先) _____ 市長

Solicito a emissão dos certificados abaixo.
下記の証明書の発行を申請します。

Ano _____ 年 / mês _____ 月 / dia _____ 日

Endereço atual 現住所	
Nome do requerente 氏名 (申請者)	Carimbo
Data de Nascimento 生年月日	Ano _____ 年 / mês _____ 月 / dia _____ 日 生
Telefone para contato durante o dia <small>電話番号(昼間連絡のつく電話)</small>	
Endereço anterior 旧住所	
Tipo de certificado 証明書の種類 Marcar com um <input type="checkbox"/> dentro do quadrado no tipo de certificado desejado.	<input type="checkbox"/> Shotoku Kazei Shomeisho / Atestado de rendimentos (inclusive as deduções) <u>所得課税証明書 (控除内容含む)</u> Ano Reiwa 令和 _____ Nendo 年度 _____ via(s)/通 Ano Heisei 平成 _____ Nendo 年度 _____ via(s)/通 <input type="checkbox"/> Nozei Shomeisho / Atestado de pagamento de impostos <u>納税証明書</u> Ano Reiwa 令和 _____ Nendo 年度 _____ via(s)/通 Ano Heisei 平成 _____ Nendo 年度 _____ via(s)/通
Utilização 使用目的 Marcar com um <input type="checkbox"/> dentro do quadrado.	<input type="checkbox"/> Visto / ビザ <input type="checkbox"/> Apreciação de dependentes (Fuyō Nintei) / 扶養認定 <input type="checkbox"/> Subsídio infantil (Jidō teate) / 児童手当 <input type="checkbox"/> Outros fins/その他 (_____)

Colocar dentro do envelope de ida/ 同封するもの:

- Este formulário / 申請書 (郵送用)
- Tarifa de emissão do documento (Yubin Teigaku Kogawase) de _____ ienes / 郵便定額小為替 _____ 円
(No correio, além do valor do kogawase, há uma taxa de 100 ienes a mais para cada kogawase que adquirir)
- Envelope resposta com selo postal colado e escrito com o nome e endereço atual (que deve ser o mesmo do zairyu card). Dobre o envelope resposta e o envie dentro do envelope de ida.
- Cópia do Zairyu Card com endereço atual (se estiver no verso, tirar cópia frente e verso) / 在留カードのコピー

Se utilizar um envelope pequeno (235mm x 120mm), um selo de 94 ienes geralmente é suficiente.

Para fazer o pedido pelo correio são necessários 2 envelopes, um pra ida e outro de volta. Colar selo de 94 ienes.

Na Cidade de Ueda o valor de cada certificado de renda (shotoku kazei) e de imposto (nozei) custa 300 ienes.

Exemplo: se pedir 1 Shotoku e 1 Nozei o valor do teigaku kogawase será de 600 ienes (300+ 300) ienes.

Nas agências do correio é cobrada uma taxa de 100 ienes a mais para cada kogawase .

<p style="text-align: center;">Endereço da Prefeitura de Ueda</p> <p>〒386-8601 Nagano-Ken Ueda-Shi Ote 1-11-16 Ueda Shiyakusho 上田市役所 Shotoku Zeimuka 税務課 Nouzei Shuno Kanrika 収納管理課</p>	<p style="text-align: center;">Itens que poderá adquirir nas agências do correio</p> <p style="text-align: center;">※O kogawase só é vendido no correio até 16 horas</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">※ kogawase</td> <td style="text-align: center;">定額 小為替</td> <td style="text-align: center;">_____ 円</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">selo postal (kitte)</td> <td style="text-align: center;">切手</td> <td style="text-align: center;">94 円</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">selo postal (kitte)</td> <td style="text-align: center;">切手</td> <td style="text-align: center;">94 円</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">envelopes (fūtō) 23.5 cm x 12cm</td> <td style="text-align: center;">封筒</td> <td style="text-align: center;">2 枚</td> </tr> </table>	※ kogawase	定額 小為替	_____ 円	selo postal (kitte)	切手	94 円	selo postal (kitte)	切手	94 円	envelopes (fūtō) 23.5 cm x 12cm	封筒	2 枚
※ kogawase	定額 小為替	_____ 円											
selo postal (kitte)	切手	94 円											
selo postal (kitte)	切手	94 円											
envelopes (fūtō) 23.5 cm x 12cm	封筒	2 枚											